

Daily Bible Reading for Seventh Week of Lent, 2017
آيات للقراءة اليومية للأسبوع السابع من الصوم الكبير، 2017

Fr. Jacob Nadian
saintbishoy.ca

Important: "Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to <u>stand before the Son of Man</u> " (Luke 21:36)	هام جداً: "اسهروا إذا وتضرعوا في كل حين لكي تحسبوا أهلاً للنجاة من جميع هذا المزمع ان يكون <u>وتقفوا قدام ابن الإنسان</u> " (لوقا 21: 36)
--	---

Isaiah 44	أشعيا 44
1 "Yet hear now, O Jacob My servant, And Israel whom I have chosen.	1 «وَالآنَ اسْمَعْ يَا يَعْقُوبَ عَبْدِي، وَإِسْرَائِيلَ الَّذِي اخْتَرْتُهُ.
2 Thus says the Lord who made you And formed you from the womb, who will help you: 'Fear not, O Jacob My servant; And you, Jeshurun, whom I have chosen.	2 هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ صَانِعُكَ وَجَابِلُكَ مِنَ الرَّحِمِ، مُعِينُكَ: لَا تَخَفْ يَا عَبْدِي يَعْقُوبُ، وَيَا يَشُورُونَ * الَّذِي اخْتَرْتُهُ.
3 For I will pour water on him who is thirsty, And floods on the dry ground; I will pour My Spirit on your descendants, And My blessing on your offspring;	3 لِأَنِّي أَسْكُبُ مَاءً عَلَى الْعَطْشَانِ، وَسَيُولًا عَلَى الْبَاسِئَةِ. أَسْكُبُ رُوحِي عَلَى نَسْلِكَ وَبِرَكَتِي عَلَى ذُرِّيَّتِكَ.
4 They will spring up among the grass Like willows by the watercourses.'	4 فَيَنْبُتُونَ بَيْنَ الْعُثْبِ مِثْلَ الصَّفَافِ عَلَى مَجَارِي الْمِيَاهِ.
5 One will say, 'I am the Lord's'; Another will call himself by the name of Jacob; Another will write with his hand, 'The Lord's,' And name himself by the name of Israel.	5 هَذَا يَقُولُ: أَنَا لِلرَّبِّ، وَهَذَا يُكْنِي بِاسْمِ يَعْقُوبَ، وَهَذَا يَكْتُبُ بِيَدِهِ: لِلرَّبِّ، وَبِاسْمِ إِسْرَائِيلَ يُلَقَّبُ.»
6 "Thus says the Lord, the King of Israel, And his Redeemer, the Lord of hosts: 'I am the First and I am the Last; Besides Me there is no God.	6 هَكَذَا يَقُولُ الرَّبُّ مَلِكُ إِسْرَائِيلَ وَفَادِيهِ، رَبُّ الْجُنُودِ: «أَنَا الْأَوَّلُ وَأَنَا الْآخِرُ، وَلَا إِلَهَ غَيْرِي.
7 And who can proclaim as I do? Then let him declare it and set it in order for Me, Since I appointed the ancient people. And the things that are coming and shall come, Let them show these to them.	7 وَمَنْ مِثْلِي؟ يُنَادِي، فَلْيُخْبِرْ بِهِ وَيَعْرِضْهُ لِي مُنْذُ وَضَعْتُ الشَّعْبَ الْقَدِيمَ. وَالْمُسْتَقْبَلَاتُ وَمَا سَيَأْتِي لِيُخْبِرُواهُمْ بِهَا.
8 Do not fear, nor be afraid; Have I not told you from that time, and declared it? You are My witnesses. Is there a God besides Me? Indeed there is no other Rock; I know not one.'	8 لَا تَرْتَعِبُوا وَلَا تَرْتَاعُوا. أَمَا أَعْلَمْتُكَ مُنْذُ الْقَدِيمِ وَأَخْبَرْتُكَ؟ فَانْتُمْ شُهُودِي. هَلْ يُوْجَدُ إِلَهٌ غَيْرِي؟ وَلَا صَخْرَةٌ لَا أَعْلَمُ بِهَا؟»

<p>9 Those who make an image, all of them are useless, And their precious things shall not profit; They are their own witnesses; They neither see nor know, that they may be ashamed.</p>	<p>9 الَّذِينَ يُصَوِّرُونَ صَنَمًا كُلَّهُمْ بَاطِلٌ، وَمُسْتَهْيَاتُهُمْ لَا تَنْفَعُ، وَشُهُودُهُمْ هِيَ. لَا تَبْصِرُ وَلَا تَعْرِفُ حَتَّى تَخْزَى.</p>
<p>10 Who would form a god or mold an image That profits him nothing?</p>	<p>10 مَنْ صَوَّرَ إِلَهًا وَسَبَكَ صَنَمًا لِغَيْرِ نَفْعٍ؟</p>
<p>11 Surely all his companions would be ashamed; And the workmen, they are mere men. Let them all be gathered together, Let them stand up; Yet they shall fear, They shall be ashamed together.</p>	<p>11 هَا كُلُّ أَصْحَابِهِ يَخْزُونَ وَالصَّنَاعُ هُمْ مِنَ النَّاسِ. يَجْتَمِعُونَ كُلَّهُمْ، يَقِفُونَ يَرْتَعِبُونَ وَيَخْزُونَ مَعًا.</p>
<p>12 The blacksmith with the tongs works one in the coals, Fashions it with hammers, And works it with the strength of his arms. Even so, he is hungry, and his strength fails; He drinks no water and is faint.</p>	<p>12 طَبَعَ الْحَدِيدَ قَدُومًا، وَعَمَلَ فِي الْفَحْمِ، وَبِالْمَطَارِقِ يُصَوِّرُهُ فَيَصْنَعُهُ بِذِرَاعِ قُوَّتِهِ. يَجُوعُ أَيْضًا فَلَيْسَ لَهُ قُوَّةٌ. لَمْ يَشْرَبْ مَاءً وَقَدْ تَعَبَ.</p>
<p>13 The craftsman stretches out his rule, He marks one out with chalk; He fashions it with a plane, He marks it out with the compass, And makes it like the figure of a man, According to the beauty of a man, that it may remain in the house.</p>	<p>13 نَجَرَ خَشْبًا. مَدَّ الْخَيْطَ. بِالْمَخْرَزِ يُعَلِّمُهُ، يَصْنَعُهُ بِالْأَرَامِيلِ، وَبِالدَّوَارَةِ يَرْسُمُهُ. فَيَصْنَعُهُ كَشَبَةِ رَجُلٍ، كَجَمَالِ إِنْسَانٍ، لِيَسْكُنَ فِي الْبَيْتِ!</p>
<p>14 He cuts down cedars for himself, And takes the cypress and the oak; He secures it for himself among the trees of the forest. He plants a pine, and the rain nourishes it.</p>	<p>14 قَطَعَ لِنَفْسِهِ أَرْزًا وَأَخَذَ سِنْدِيَانًا وَيَلُوطًا، وَاخْتَارَ لِنَفْسِهِ مِنْ أَشْجَارِ الْوَعْرِ. عَرَسَ سُنُوبِرًا وَالْمَطَرُ يُنْمِيهِ.</p>
<p>15 Then it shall be for a man to burn, For he will take some of it and warm himself; Yes, he kindles it and bakes bread; Indeed he makes a god and worships it; He makes it a carved image, and falls down to it.</p>	<p>15 فَيَصِيرُ لِلنَّاسِ لِلإِقَادِ. وَيَأْخُذُ مِنْهُ وَيَتَدَفَأُ. يُشْعَلُ أَيْضًا وَيُخْبِزُ خُبْزًا، ثُمَّ يَصْنَعُ إِلَهًا فَيَسْجُدُ! قَدْ صَنَعَهُ صَنَمًا وَخَرَّ لَهُ.</p>
<p>16 He burns half of it in the fire; With this half he eats meat; He roasts a roast, and is satisfied. He even warms himself and says, "Ah! I am warm, I have seen the fire."</p>	<p>16 نَصَفَهُ أَحْرَقَهُ بِالنَّارِ. عَلَى نِصْفِهِ يَأْكُلُ لَحْمًا يَشْوِي مَشْوِيًا وَيَسْبِغُ! يَتَدَفَأُ أَيْضًا وَيَقُولُ: «بِخُ! قَدْ تَدَفَأْتُ. رَأَيْتُ نَارًا.»</p>
<p>17 And the rest of it he makes into a god, His carved image. He falls down before it and worships it, Prays to it and says, "Deliver me, for you are my god!"</p>	<p>17 وَبَقِيَّتُهُ قَدْ صَنَعَهَا إِلَهًا، صَنَمًا لِنَفْسِهِ! يَخْرُ لَهُ وَيَسْجُدُ، وَيُصَلِّي إِلَيْهِ وَيَقُولُ: «نَجِّنِي لِأَنَّكَ أَنْتَ إِلَهِي.»</p>
<p>18 They do not know nor understand; For He has shut their eyes, so that they cannot see, And their hearts, so that they cannot understand.</p>	<p>18 لَا يَعْرِفُونَ وَلَا يَفْهَمُونَ لِأَنَّهُ قَدْ طَمَسَتْ عْيُونُهُمْ عَنِ الْإِبْصَارِ، وَقُلُوبُهُمْ عَنِ التَّعْقَلِ.</p>
<p>19 And no one considers in his heart, Nor is there knowledge nor understanding to say, "I have burned half of it in the fire, Yes, I have also baked bread on its coals; I have roasted meat and eaten it;</p>	<p>19 وَلَا يَرُدُّ فِي قَلْبِهِ وَلَيْسَ لَهُ مَعْرِفَةٌ وَلَا فَهْمٌ حَتَّى يَقُولَ: «نِصْفَهُ قَدْ أَحْرَقْتُ بِالنَّارِ، وَخَبَزْتُ أَيْضًا عَلَى جَمْرِهِ خُبْزًا، شَوَيْتُ لَحْمًا وَأَكَلْتُ. أَفَأَصْنَعُ بَقِيَّتَهُ رِجْسًا، وَلِسَاقِ شَجَرَةٍ أُخْرَى؟»</p>

Finally, Many of those who died wish to come back earth and live for just one hour to have mercy and compassion on their brethren so they may get some mercy and compassion over there. How about you? You are still alive! So, please:

“Do not be haughty, but fear” (Romans 11: 20)

أخيراً: كثير من الذين ماتوا يتمنون أن يرجعوا ويعيشوا على الأرض ولو حتى ساعة واحدة لكي يتحننوا على رفقاءهم البشر لعلهم يجدوا رحمة هناك. فماذا عنك أنت؟ أنت ما زلت حي! فأرجوك:

"لا تستكبر بل خف" (رومية 11: 20)